



Choral Society of the Triple Cities
and Community Symphony Society

FRITZ WALLENBERG, *Conductor*

present their

ANNUAL
CHRISTMAS
CONCERT

Soloists

Norma Stehli, Soprano
Jean Halladay, Soprano
Marinez Rideout, Alto
Henry Nason, Tenor
Clifford Myers, Bass

Sunday, December 15th, 1963 — 7:30 p.m.

Binghamton West Junior High School

PROGRAM

Cantata 46 "Look Ye Now" *J. S. Bach*
(1685-1750)

Chorus

Recitative (Tenor) *Henry Nason*

Aria (Bass) *Clifford Myers*

Recitative & Aria (Alto) *Marinez Rideout*

Chorale

This magnificent cantata was written in 1725 during Bach's early employment at Leipzig. The change from threatening to forgiveness is a theme often found in Baroque religious music and one that lends itself to a wide range of expression within a work. The big opening chorus was used later by Bach for the *Qui tollis* of the *Mass in B minor*. In the bass aria the wrath of the text is born out by the weird trumpet fanfares and the violent string writing, all giving a picture of a destructive thunderstorm. This is followed by the serenity of the alto aria accompanied by two flutes and English horn. The closing chorale summarizes the theme of the work: "Through Jesus' intercession, forgive Thou our transgression."

Psalmus Hungaricus *Z. Kodaly*
(1882-)

Tenor Soloist: Henry Nason

Kodaly who will be 81 tomorrow composed the *Psalmus Hungaricus* in 1923 for a festival concert commemorating the 50th anniversary of Budapest as the Hungarian capital. Its performance made a great impression on the music public and was regarded as a decisive victory of modern music in Hungary. The text dates from the sixteenth century and is full of lamentations which refer to the nation's history. Like his former colleague, Bela Bartok, Kodaly often writes in an idiom based on, but not copied from, folk music, and this accounts for the rhythmic vitality and the characteristic melodic idiom. The harmony is often strongly dissonant and the total effect is one of great dramatic intensity.

INTERMISSION

Mass No. 2 in G-major *F. Schubert*
(1797-1828)

Soloists: Norma Stehli, Soprano
Henry Nason, Tenor
Clifford Myers, Bass

Kyrie

Gloria

Credo

Sanctus

Benedictus

Agnus Dei

Although Schubert was only eighteen when he wrote the *Mass in G* he was already a mature vocal composer as evidenced by his great song *Erlkonig* written in the same year. The Mass was written in six days and is the most lyrical of the five he produced in his lifetime. The style of the work is predominantly homophonic except for a short fugal section in the *Hosanna* and the effective imitative writing for the soloists in the *Benedictus*. The work closes with a sensitive and delicate *Agnus Dei*.

Cantata 191 "Gloria in Excelsis Deo" *J. S. Bach*
(1685-1750)

Chorus

Duet (Soprano & Tenor) *Jean Halladay and Henry Nason*

Chorus

This *Gloria* was written for Christmas Day, 1740, and is made up of movements from the *Mass in B Minor* which he had completed two years earlier. For the joyful text Bach employs his "festive" orchestra which includes three trumpets, timpani, flutes, oboes, and strings. Two complex and gigantic choruses, whose accompaniment features dazzling high trumpet parts, frame a wonderful duet for soprano and tenor with flute obligato.

INTRODUCING OUR GUEST SOLOIST

A Bostonian by birth, Henry Nason is a graduate of Northeastern University and has studied at the Eastman School of Music.

He has been a featured soloist in the Rochester Bach Festival ever since its inception eight years ago. On tour with the Robert Shaw Chorale, which included a Carnegie Hall concert, and in an appearance at the Bethlehem Bach Festival, he won high critical praise and established himself as one of the leading Bach tenors in America.

His schedule this season includes Benjamin Britten's "War Requiem" with the Rochester Oratorio Society.

MEMBERS OF THE CHORAL SOCIETY

Sopranos

Nancy Allan
Colleen Batley
Marie Budovic
Marguerite Edwards
Margaret Entwisle
Betty Jane Gerlock
Esther Hall
Jean Halladay
Barbara Hanson
Helen Harendza
Ilse Hein
Marilyn Henley
Terry Hogan
Dorothy Houser
Sue Jackson
Irene Kanazawich
Toby Jean Manker
Virginia Marderman
Sylvia Pearlman
Katherine Read
Ingrid Seebohm
Norma Stehli
Katherine Truesdell
Peg VanDerWal
Barbara Wooster

Altos

Marion Adams
Carol Ayers
Lois Bare
Jane Barnes
Dorothy Barrett
Mildred Bowman
Connie Briggs
Cyrena Condorelli
Lois Crenshaw
Anne Dickinson
Jean Fisher
Leah Frank
Margery Frantzen
Gertrude Gay
Deborah Gitlitz
Hazel Harris
Wilna Huebner
Kathie Kadish
Lucille Jergel
Anne Martin
Noel Moore
Eva Nevel
Gisela Nitka
Helen Patch
Edna Quackenbush
Ruth Randa
Marinez Rideout
Zelda Sall
Marjorie Schwartz
Mary Lou Sedlak
Mary Ann Woods
Mary Yungkurth

Tenors

Vernon Bond
Lynn Bryant
Andrew Chupka
Lorenzo Colelli
James Crenshaw
Fenwick Horn
John Huyck
Stephen Lesko
Ralph Moore

Basses

Peter Dodge
George M. Fisher
Francis Fowler
Albert Gall
James Graham
Ray Hull
Walter Letkiewicz
Kenneth McDavit
David Mowry
Clifford Myers
Elias Schwartz
Hans Seebohm
Rudolph Wallenberg

MEMBERS OF THE ORCHESTRA

Violins

Marianne Wallenberg
Concertmaster
Patricia Isham
Ass't Concertmaster
Howard Meyer
Morris Gitlitz
John Mayorchak
Marjorie Brile
Aldon Filkins
Nancy Robbins
(Principal)
William Bailey
Edith Osborne
Eleanor Christensen
John Hagopian
Dr. Fritz Loewenstein
Sophie Horowitz
Violas
Russell Colton
(Principal)
Ann Ziegler
Karl Getz
Martha Colton
Margaret Seward

Cellos

Ruth Brown
(Principal)
Marjorie Smith
Kay Blanton
Jane Whitmore
Basses
Donal O'Buckley
Richard Thomas
Flutes
Dr. Harry Lincoln
Betty Lincoln
Candace Vanderlip
Marlene Bass
Oboes & English Horns
Laila Storch
Sandra Baumgartner
Clarinets
Eleanor Stevens
James Booth
Bassoons
Donald Robbins
Richard Kuzma

French Horns

Donald Stevens
Martha McCool
Stephen Couch
Louise Wing
Marshall Brown

Trumpets

William Lockwood
Conrad Ross
Richard Hamlen

Trombones

Roger Keagle
James Babbitt
Carl Snyder

Timpani

John Engstrom

Piano

Dr. Philip Friedheim

Personnel Manager

Mrs. Fred Forsgard

Librarian

Richard Kuzma

SECOND SYMPHONY CONCERT

Sunday, February 23, 7:30 p.m., West Junior High School

Beethoven: Overture Leonore No. 2

Bartok: Piano Concerto No. 3, with Christine Lindsay, Soloist

Brahms: Symphony No. 1

BENEFACTORS

Bell, Mr. and Mrs. Joseph M., Jr.
 Binghamton Savings Bank
 Cadre Industries, Inc.
 Columbian Mutual Life Insurance Co.
 Ellison, Mrs. Jane Kilmer
 Fein, Messrs. Mark and Sidney
 First-City National Bank
 Fisher, Mr. and Mrs. George M.

French, Mr. and Mrs. Kenneth L.
 General Aniline and Film Corp.
 Gitlitz, Mr. and Mrs. Morris
 Godfrey and Son, Music
 Hinman, Mr. and Mrs. George L.
 Industrial Bank of Binghamton
 International Business Machines Corp.

McIntosh Laboratory, Inc.
 McManus, Mr. and Mrs. Peter J., Jr.
 Marine Midland Trust Company
 of Southern New York
 The Sheraton Inn
 Specialty Foods Corporation
 Yevchincez, Mr. Andre

SPONSORS

Adams, Dr. and Mrs. Andrew B.
 Aswad, Dr. and Mrs. Charles N.
 Audio Service Company, Inc.
 Barnes Flowers & Interiors
 Barron, Dr. and Mrs. Leonard J.
 Bartle, Mr. and Mrs. Glenn G.
 Christensen, Mr. and Mrs. H. H.
 Couper, Mr. and Mrs. Edgar W.
 Cummings, Mr. and Mrs. George B.
 Dickenson, Mr. and Mrs. David L.
 Droege, Mr. and Mrs. Fred J.

Endicott Trust Company
 Fischthal, Dr. and Mrs. J. H.
 Fitzpatrick, Mr. and Mrs. W. S.
 Gaffney, Mr. and Mrs. Miller S.
 Goetz, Mr. and Mrs. John A.
 Hasbrouck, Mr. and Mrs. Ralph J.
 Hein, Dr. and Mrs. Siegfried
 Kelley, Mr. and Mrs. Marvin F., Jr.
 Kent, Mrs. H. Gordon
 Killgore, Miss Mary
 Kupfrian, Mr. and Mrs. Wilbur J.
 Levene, Mr. and Mrs. David

Low, Mr. and Mrs. Bruno E.
 MacArthur, Mrs. Archibald
 Miller Motors
 Morris Distributing Company, Inc.
 Rose, Mr. and Mrs. Sherman E.
 Rosenthal, Mr. and Mrs. Charles R.
 Sall, Mr. and Mrs. Maurice D.
 Smith, Mr. and Mrs. Brewster W.
 Valley Offset, Inc.
 Wallenberg, Mrs. Fritz
 Weeks & Dickinson, Inc.

PATRONS

Abrams, Mr. and Mrs. A. Lawrence
 Adams, Dr. Theodore N.
 Adler, Mr. Norbert
 Ainslie, Mr. and Mrs. George W.
 Allen, Mr. and Mrs. Louis B.
 Allen, Dr. and Mrs. Romeyn T.
 Bailey, Mr. William S.
 Barclay, Mr. and Mrs. Stephen J.
 Batley, Mr. and Mrs. Robert D.
 Beese, Mr. and Mrs. William
 Ben-Ezra, Mr. and Mrs. Aaron J.
 Bennett, Mr. and Mrs. Shepard
 Berg, Mr. and Mrs. William D.
 Berman, Mr. and Mrs. Jack
 Bernstein, Mr. and Mrs. David
 Bethje, Dr. and Mrs. Robert
 Binghamton Beauty Supply Co., Inc.
 Bloom, Dr. and Mrs. David M.
 Botnick, Mrs. Louis
 Breed, Dr. F. M.
 Burtis, Mr. and Mrs. William C.
 Camp, Mr. and Mrs. Arthur
 Clapper, Mr. and Mrs. Genung L.
 Cohen, Mr. and Mrs. Leonard F.
 Conte, Mr. and Mrs. Joseph P.
 Cooper, Mr. and Mrs. Arthur E.
 Couch, Mr. and Mrs. Robert F.
 Coughlin, Mr. and Mrs. George G.
 Couperthwait, Mr. and Mrs. George F.
 Craw, Mr. and Mrs. Walter B.
 Crenshaw, Mr. and Mrs. James
 Crossley, Mr. and Mrs. Mumford C.
 Darlington, Dr. and Mrs. Herbert T.
 Dean, Mr. and Mrs. Robert F.
 Dersch, Mr. and Mrs. Fritz
 Diamond, Mr. and Mrs. Samuel
 Dickinson, Mr. and Mrs. Monroe M., Jr.
 Dorsey, Dr. and Mrs. Beverly
 Duerr, Mr. and Mrs. Herman H.
 Eber, Dr. and Mrs. Morris
 The Fair Store
 Finkelstein, Dr. and Mrs. Samuel
 Foster, Dr. and Mrs. Charles D.
 A. F. Gagne, Associates
 Gambell, Dr. and Mrs. Stanley K.
 Garbade, Mr. and Mrs. John H.
 Gillespie, Dr. and Mrs. E. R.
 Gitlitz, Mr. and Mrs. James B.
 Gordon, Mr. and Mrs. S. Stewart
 Gorton, Mr. and Mrs. Everett V.

Gow, Mr. and Mrs. Gordon J.
 Guy, Mr. and Mrs. Robert B.
 Hall, Dr. and Mrs. Dick Wick
 Harendza, Mr. and Mrs. Michael L.
 Hasenpflug, Mr. and Mrs. Roy
 Hathway, Dr. and Mrs. Albert
 Heiss, Dr. and Mrs. H. V.
 Hester, Mr. Joseph P.
 Heyman, Mr. and Mrs. William
 Hodgkins, Mr. and Mrs. Al
 Home Mutual Insurance Company
 Horn, Mr. and Mrs. Fenwick P.
 Horowitz, Mr. Alex
 Horwitz, Mr. and Mrs. Alexander
 Hotchkiss, Mr. and Mrs. O. F.
 Irving, Mr. Walter V.
 James, Mr. and Mrs. Philip M.
 Jennings, Miss Janet S.
 Johnson, Mr. and Mrs. Frank A.
 Johnson, Dr. and Mrs. James F.
 Johnson, Mr. and Mrs. Stanley T.
 Johnson, Mr. and Mrs. William H., Jr.
 Judge, Mr. and Mrs. Thomas J.
 Kane, Dr. and Mrs. F. P.
 Keller, Mr. and Mrs. Chandler Y.
 Kintzing, Mr. and Mrs. Richard W.
 Khonsky, Mr. and Mrs. Sy
 Koffman, Mr. and Mrs. Burton
 Koffman, Mr. and Mrs. Harry
 Kosinski, Dr. and Mrs. Alexander A.
 Kottman, Mr. and Mrs. Joseph J.
 Langdon, Mr. and Mrs. Glen G., Jr.
 Lawson, Miss Nmarie
 Levene, Dr. and Mrs. Jack M.
 Levene, Mr. and Mrs. Robert L.
 Levy, Dr. and Mrs. Harry H.
 Lincoln, Dr. and Mrs. Harry B.
 Link, Mr. and Mrs. Edwin A.
 Loewenstein, Dr. and Mrs. Alfred
 McChesney, Mr. and Mrs. William F.
 McClelland, Mr. and Mrs. Fay
 McDowell, Mr. and Mrs. W. W.
 McGaw, Mr. Albert A.
 Martin, Mr. and Mrs. Keith
 Meagher, Mr. and Mrs. Jefferson F.
 Monserrate, Dr. and Mrs. Manuel M.
 Morse, Mr. and Mrs. H. G.
 Moshier, Mr. and Mrs. Richard W.
 Mueller, Dr. and Mrs. F. W. H.

Nelson, Mr. and Mrs. Philip
 Nowicki, Dr. and Mrs. Theodore W.
 Orcutt, Mr. Winston G.
 Ostrom, Mr. and Mrs. J. D.
 Parish, Mr. and Mrs. Richard H.
 Paul, Mr. and Mrs. Martin A.
 Paushter, Dr. and Mrs. Matthew H.
 Pearlman, Mr. and Mrs. B. N.
 Perl, Mr. and Mrs. Jerome J.
 Pitcher, Mr. Seymour
 Pitler, Mr. Lawrence
 Prentice, Mr. and Mrs. Tracy C.
 Prepared Meat Products
 Pritchard, Mrs. William H.
 Quality Press
 Rappaport, Mr. and Mrs. Lou
 Robertson, Mr. and Mrs. Tall
 Sandberg, Mr. and Mrs. George O., Jr.
 Savitch, Mr. and Mrs. Brian S.
 Scala, Mr. and Mrs. Edward M.
 Schick, Mr. and Mrs. John F.
 Schmal, Mrs. Charlotte H.
 Schumann-VanAtta Buick, Inc.
 Sedlak, Dr. and Mrs. Stephen J.
 Shaw, Mrs. Frances
 Silberer, Mr. and Mrs. Henry C.
 Simmonds, Mr. and Mrs. Leon F.
 Smith, Mr. and Mrs. John V.
 Smith, Mr. and Mrs. Nellie T.
 Sommer, Mr. Theodore N.
 Sprung, Dr. and Mrs. Joseph A.
 Stabler, Mr. and Mrs. Henry E.
 Sweeney, Mr. Robert L.
 Sweet, Mr. and Mrs. Lloyd E.
 Tri-City Ideal Laundry & Dry Cleaners, Inc.
 Van Patten, Mr. and Mrs. Cornelius C.
 Vieweg, Mrs. Otto C.
 Weil, Mr. and Mrs. John M.
 Weisiger, Mr. and Mrs. Felix M.
 Whipple, Mr. and Mrs. Thornton
 Wilson, Mr. and Mrs. Donald O.
 Winston, Mr. and Mrs. Oliver C.
 WKOP Radio
 Woertler, Mr. and Mrs. Jack
 Wood, Dr. and Mrs. Frederick W.
 Wurts, Mr. and Mrs. John H.
 Zappert, Mr. and Mrs. Robert H.
 Zell, Mr. and Mrs. Louis E., Jr.
 Ziebur, Mr. and Mrs. Allen D.

Ushers provided by Delta Kappa.

We wish to extend our thanks to The Evening Press, The Sun Bulletin, WNEF, WINR, WKOP, WENE, General Outdoor Advertising Co., Inc., Weeks & Dickinson, Harpur College, Hi-Fi Record Shop, Woody's, Studio Book Shop, Britts, Binghamton Central Varsity Chorus, North High School Choir, and to all other friends whose support has made this concert possible.

OFFICERS OF THE CHORAL SOCIETY OF THE TRIPLE CITIES—1963-1964

President Peter Dodge
 Vice President (Membership)
 Marion Adams, Betty Jane Gerlock
 Vice President (Publicity) ... Norma Stehli
 Vice President (Hospitality) Marinez Rideout
 Treasurer Hans Seebohm
 Ass't Treasurer Colleen Batley

Secretary Kathy Truesdell
 Librarian Terry Hogan
 Concert Manager Dave Mowgan
 Ass't Concert Manager Jim Graham
 Roberson Representative Jane Barnes
 Teacher Helen Harendza
 Presto Editor Jean Fisher

Cantata 46
Look Ye Now

1. Chorus

Look ye now and see if there be any sorrow like to mine, look ye now and see if there be any sorrow like to that which is done to me, wherewith God hath sore afflicted my soul the day that knew His terrible wrath.

2. Tenor Recitative

Lament thou now, thou ruined town of God, thy tumbled stones and heaps of ashes! Let tears go streaming thru thy lashes! Thou well may stand aghast at thine irreparable loss; for yea indeed thou hast forgone the hope of grace thru thy default! Thou like Gomorrah knowest castigation, if not annihilation. Far better thou be razed to the ground than hear the foes of Christ their evil slanders sound. His tears thou heedest not at all! Yet mark the waves of wrath and seek repentance, that thou may yet escape the sentence that patient God will pass; that soon on thee will fall!

3. Bass Aria

Thy storm of wrath was long in coming, but now its flash and thunder roar. Soon will thy city suffer sore; if vices new increasing shall stir His wrath unceasing, and thou to absolute annihilation be succumbing.

4. Alto Recitative

Imagine not, ye sinners, that with sin alone Jerusalem has been beset beyond all other cities! From this mankind may learn a goodly lesson: Repent ye unceasing; if daily your sins be increasing, then likewise you all will be punished, and perish!

5. Alto Aria

Still Jesus stands, when strife is pending, the just man's shield, and trusted friend; He gathers us, as does a shepherd, to guard and ever safe defend. With furious tempest the sinner assailing, He gives the Pious peace unailing.

6. Chorale

No man such virtue hath, as not to need Christ's Word, to turn away God's wrath, which his default has stirred. Remember, Lord, then once again, His Martyr's Cross and bitter pain! Thru Jesus' intercession, forgive us our transgression.

J. S. Bach
Cantata No. 191 (for Christmas Day)

Gloria in excelsis Deo,
Et in terra pax
Hominibus bonae voluntatis

Glory be to God on high,
And on earth peace to men of
good will.

Gloria Patri et Filio
Et Spiritui sancto.

Glory to the Father, Son and
Holy Ghost.

Sicut erat in principio
Et nunc et semper,
Et in saecula saeculorum,
Amen.

As it was in the beginning and
now and always,
And for generations to come,
Amen

PSALMUS HUNGARICUS

A Hungarian Paraphrase of the 55th Psalm

by

Michael Vég aus Kecskemét

CHORUS:

When as King David sore was afflicted, By those he trusted basely deserted,
In his great anger bitterly grieving, Thus to Jehovah pray'd he with-in his heart.

SOLO:

God of my fathers, bow Thine ear to me, Turn not away the light of Thy countenance,
Leave me not lonely in my misery, Sore is my heart and sorrow o'erwhelmeth me.

O hear the voice of my complaining!

Terrors of death are fallen upon me, Hide not Thyself from my supplication,
Hatred and wrath of wicked men oppress me.

O that I had wings like a dove!

I would fly away far into the wilderness: if to my prayer, Lord, Thou hadst attended,
Long long ago far hence I would have wandered.

Better it were to dwell in the desert, better to hide me deep in the forest,
Than live with the wicked liars and traitors who will not suffer that I should speak the truth.

CHORUS:

When as King David sore was afflicted, By those he trusted basely deserted,
In his great anger bitterly grieving, Thus to Jehovah pray'd he with-in his heart.

SOLO:

Nightly and daily go they about me, Seeking how they may take me in the snare.
And by false witness seek to destroy me,

Make me a prisoner; then would they shout with joy! Violence and strife rage fierce
in the city, Mischief and malice, envy and sorrow, Boasting of riches, pride of possession;
Ne'er in all the world saw I such deceivers!

They take their counsel in secret, Fatherless children slay them and murder,
God's high commandment they have despised, Swollen with substance, drunken with lust and pride.

CHORUS:

When as King David sore was afflicted, By those he trusted basely deserted,
In his great anger bitterly grieving, Thus to Jehovah pray'd he with-in his heart.

SOLO:

I could have borne such an affliction, Were it an enemy that had reproached me,
Yea, in truth I could have then endured it, For then I could have hidden myself from him.
But it was thou, my friend whom I trusted, (Did we not take sweet counsel together?)

Thou whom I reckoned true and faithful

Thou art the man whose hand would have struck me down!

Smite them with destruction, O Lord, and slay them, And let thy judgment fall heavy on them,
Cut down this people, Lord, in Thine anger, Send Thy truth, let unbelievers perish!

SOLO & CHORUS:

I give Thee honour, Lord, and worship Thee, Evening and morning and at the noonday,
Thou that abidest, Thou art my helper when those that hate Thee sorely oppress me.

SOLO:

So in Jehovah I will put my trust, God is my strong-hold and my comforter;
I cast my burden away, always on the Lord, He will not suffer the righteous to be moved.

CHORUS:

Thou art our One God, righteous in judgment, Vengeance is Thine for those that do evil,
Thou shalt not bless them, Trusting in vain things, Thou shalt take them away as with a whirlwind.

As for the righteous, Thou dost preserve them, They that shew mercy shelter find in Thee
those that are humble Thou dost raise on high, Those that are mighty scatter'st and destroyest.

Whom for a space Thy wrath chastised, And has like silver tried in the furnace.

Forth from the fire Thou suddenly tak'st him, Once more in honour Thou wilt raise him on high!

These words King David wrote in his Psalter, Fifty and fifth of prayers and praises,

And for the faithful, bitterly grieving, As consolation, I made from it this song.